
Norme internationale



5778

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Construction navale — Petits panneaux en acier, étanches aux intempéries

Shipbuilding — Small weathertight steel hatches

Première édition — 1979-12-15

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 5778:1979](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ac5da069-6efa-4449-8d5b-882f19ddd7da/iso-5778-1979)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ac5da069-6efa-4449-8d5b-882f19ddd7da/iso-5778-1979>

CDU 629.12.011.84

Réf. n° : ISO 5778-1979 (F)

Descripteurs : construction navale, panneau d'écouille, dispositif de fixation, spécification, dimension, conception, étanchement.

AVANT-PROPOS

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme internationale ISO 5778 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 8, *Construction navale*, et a été soumise aux comités membres en mai 1978.

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée :

Allemagne, R.F.
Australie
Autriche
Belgique
Brésil
Bulgarie
Corée, Rép. dém. p. de
Corée, Rép. de

Espagne
Finlande
Inde
Irlande
Italie
Japon
Mexique
Norvège

ISO 5778:1979

Pays-Bas

Pologne

Roumanie

Royaume-Uni

Suède

Tchécoslovaquie

URSS

Yougoslavie

Le comité membre du pays suivant l'a désapprouvée pour des raisons techniques :

France

Construction navale — Petits panneaux en acier, étanches aux intempéries

1 OBJET ET DOMAINE D'APPLICATION

La présente Norme internationale spécifie les dimensions principales, l'emplacement et le nombre des dispositifs de fermeture, les matériaux et la qualité de fabrication des petits panneaux en acier, étanches aux intempéries, utilisés à bord des navires en vue d'assurer l'interchangeabilité de ces panneaux. Les dimensions non indiquées sont laissées à l'initiative du fabricant.

Ces panneaux conviennent pour des opérations de chargement et pour donner accès aux magasins et aux cales à marchandises. Ils ne conviennent pas pour servir d'accès à une quelconque citerne et ne peuvent être utilisés comme panneaux de sauvetage.

Ces panneaux sont conformes en général aux règles de la Convention internationale de 1966 sur les lignes de charges. La possibilité de leur utilisation dans des emplacements de la catégorie 1 et de la catégorie 2 doit être considérée pour chaque situation et si nécessaire les couvercles des panneaux doivent être munis de renforcement additional.

L'annexe spécifie l'essai d'étanchéité du panneau.

NOTE — Les utilisateurs de la présente Norme internationale doivent noter que tout en observant les spécifications de la Norme, ils doivent en même temps s'assurer qu'elles sont conformes aux spécifications réglementaires, aux règles et réglementations qui peuvent être applicables au type de navire concerné.

2 RÉFÉRENCE

ISO 262, *Filetages métriques ISO pour usages généraux — Sélection de dimensions pour la boulonnerie.*

3 DIMENSIONS PRINCIPALES

3.1 Grandeur nominale

La grandeur nominale d'un panneau correspond aux dimensions intérieures de la partie supérieure du surbau, comme indiqué à la figure 1 et dans le tableau 1.

Dimensions en millimètres

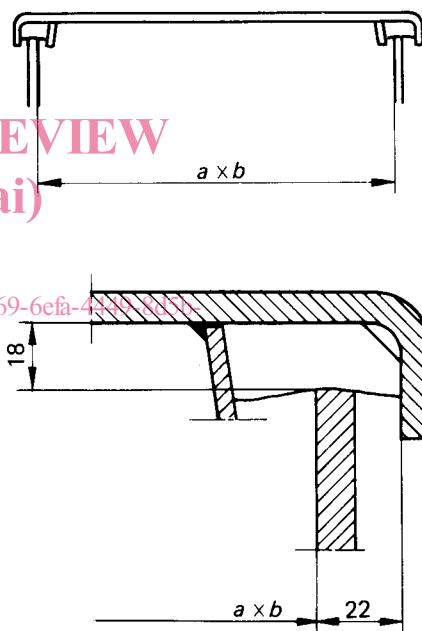


FIGURE 1

TABLEAU 1

Grandeur nominale $a \times b$
630 × 630
630 × 830
830 × 830
1 030 × 1 030
1 330 × 1 330

3.2 Partie supérieure du surbau

La partie supérieure du surbau doit être conforme aux indications de la figure 2 et du tableau 2. Les coins du surbau peuvent être à angle droit ou arrondis comme indiqué sur la figure 2.

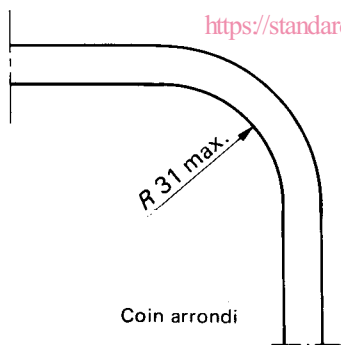
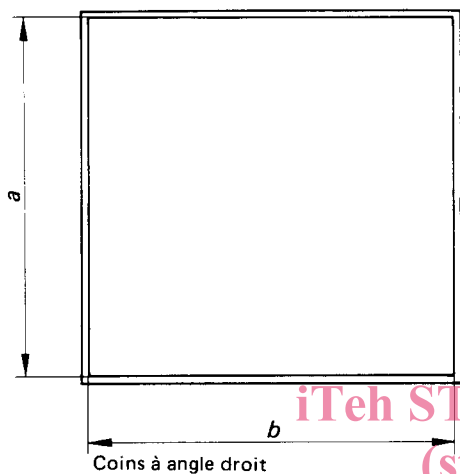


FIGURE 2

TABLEAU 2

Grandeur nominale	a	b
630 × 630	630	630
630 × 830	630	830
830 × 830	830	830
1 030 × 1 030	1 030	1 030
1 330 × 1 330	1 330	1 330

3.3 Couvrecl

Le couvercle doit être conforme aux indications de la figure 3 et du tableau 3.

Dimensions en millimètres

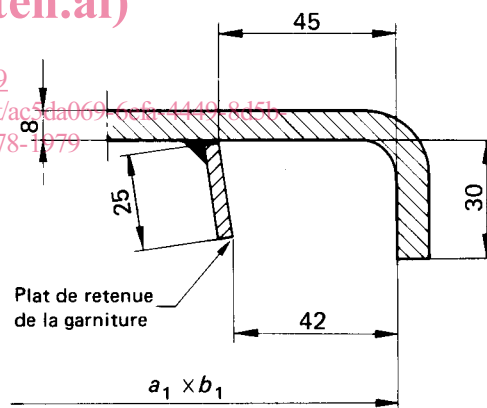
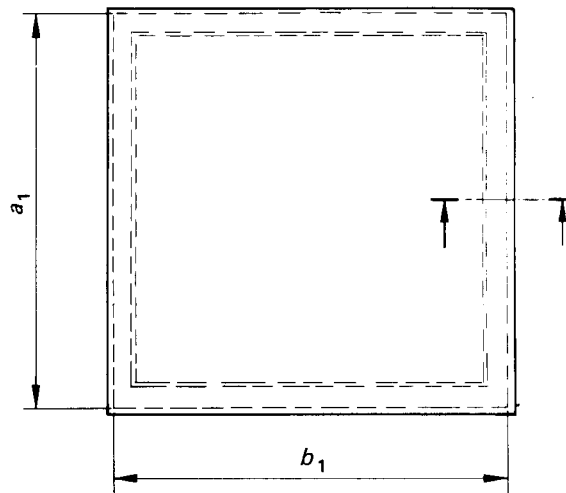


FIGURE 3

TABLEAU 3

Grandeur nominale	a ₁	b ₁
630 × 630	674	674
630 × 830	674	874
830 × 830	874	874
1 030 × 1 030	1 074	1 074
1 330 × 1 330	1 374	1 374

3.4 Dispositifs de fermeture

3.4.1 Emplacement des dispositifs de fermeture et des charnières

Toutes les cotes indiquées dans la figure 4, pour les axes des dispositifs de fermeture et les lignes médianes des charnières, sont rapportées aux dimensions intérieures de la partie supérieure du surbau (grandeur nominale).

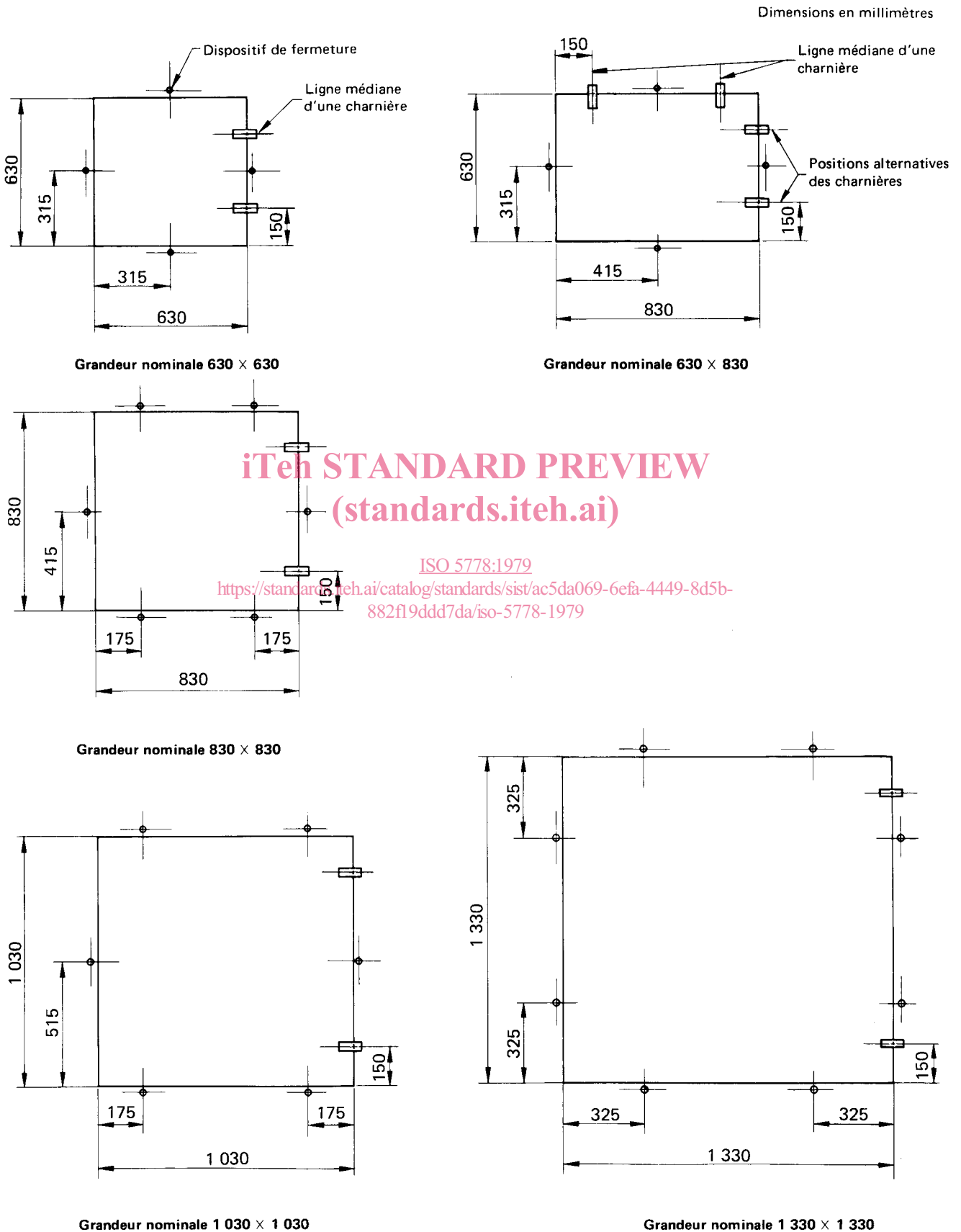


FIGURE 4

3.4.2 Dispositifs de fermeture

Les dispositifs de fermeture doivent être conformes aux dimensions de la figure 5.

3.4.3 Charnières

Deux charnières doivent être montées sur chaque panneau et elles doivent être conformes aux dimensions de la figure 6. Chaque charnière doit être pourvue d'un trou ovalisé, afin de permettre aux dispositifs de fermeture de comprimer le joint du panneau.

Dimensions en millimètres

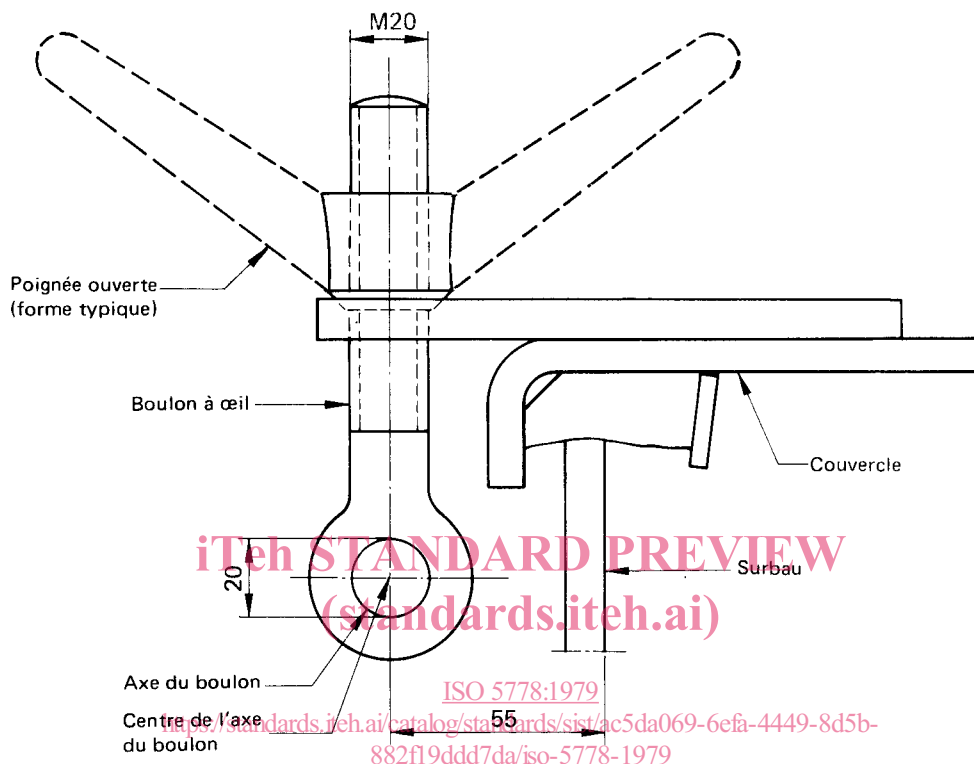


FIGURE 5

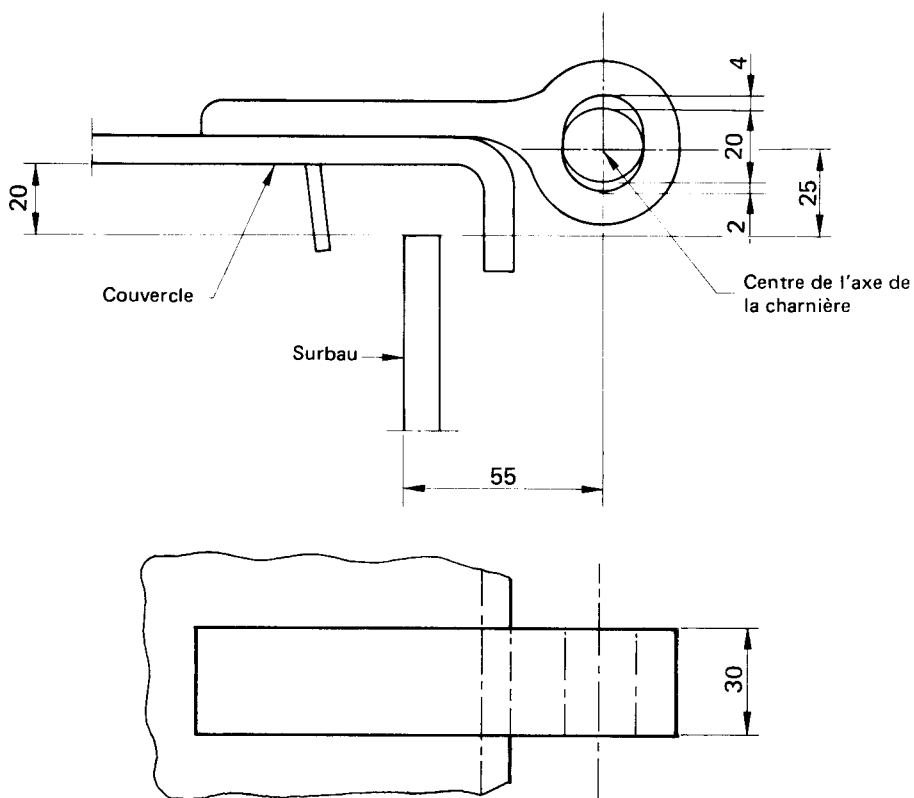


FIGURE 6

3.4.4 Joint

Le joint doit avoir une section transversale de 45 mm x 20 mm (voir figure 7), une compression initiale de 2 mm étant tolérée.

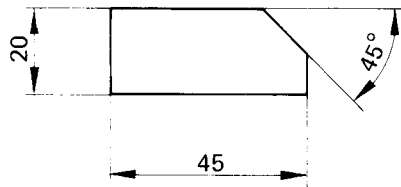


FIGURE 7

La garniture doit être ajustée au couvercle comme indiqué à la figure 1, et être maintenue par un plat de retenue et fixée au couvercle au moyen d'un adhésif compatible avec les conditions marines.

On doit prévoir une butée placée sur ou près de la ligne médiane de chaque dispositif de fermeture, afin d'empêcher toute compression de la garniture supérieure à 4 mm.

3.4.5 Dispositifs auxiliaires

Il est recommandé de prévoir un dispositif de verouillage du panneau et, si nécessaire, de munir le panneau de contrepoids.

4 MATÉRIAUX

Les surbaux et couvercles doivent être fabriqués en acier de qualité soudable possédant une résistance à la traction de 410 N/mm² au moins, ou en acier pour construction navale de qualité équivalente.

Les plats de retenue de la garniture, les poignées ouvertes, les charnières, les oreilles et les dispositifs auxiliaires doivent être fabriqués en acier doux soudable possédant une résistance à la traction de 350 N/mm² au moins.

Les boulons à oeil et leurs axes doivent être fabriqués en un matériau inoxydable ayant une résistance minimale à la traction de 350 N/mm².

Le matériau élastique constituant la garniture du panneau doit être de qualité compatible avec son utilisation dans des conditions marines; il doit assurer une étanchéité efficace et durable et conserver ses propriétés quand le panneau est fermé et serré dans des conditions normales.

5 QUALITÉ DE FABRICATION

Les surbaux et les couvercles doivent être exempts de déformation.

Les surbaux, les couvercles et les dispositifs de fermeture doivent être exempts de bords coupants non protégés, susceptibles de blesser des personnes et, dans le cas des surbaux, d'endommager le matériau de la garniture.

Les surbaux et les couvercles doivent être convenablement traités au moyen d'une projection d'abrasif ou par toute autre méthode pour enlever la calamine et les dépôts de surface, et ils doivent être protégés contre la corrosion par une couche de peinture primaire.

Après assemblage de l'ensemble couvercle-surbau, le constructeur doit s'assurer que les bords du surbau coïncident correctement avec le matériau de la garniture et que le contact est continu entre les deux éléments constitutifs quand le panneau est fermé.

ANNEXE

ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ AUX INTEMPÉRIES

Le panneau assemblé, monté à bord du navire, doit être fermé et verrouillé d'une manière normale, puis soumis à un essai à la lance donnant satisfaction au représentant de l'autorité réglementaire concerné.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 5778:1979](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ac5da069-6efa-4449-8d5b-882f19ddd7da/iso-5778-1979)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ac5da069-6efa-4449-8d5b-882f19ddd7da/iso-5778-1979>
